

# Sprogløft på fem professionshøjskoler – erfaringer med tysk i et komparativt perspektiv.

Symposium om sprogløft på tværs af de videregående uddannelser

KU 11. april 2024

Karen Aarøe, UC SYD ([kmaa@ucsyd.dk](mailto:kmaa@ucsyd.dk)), og Petra Klimaszyk, UC Absalon ([pekl@pha.dk](mailto:pekl@pha.dk))

# Disposition

- Café- og værkstedsmodeller samt sproglig boost
- Praktikophold i udlandet og anden udgående mobilitet
- Gæsteundervisere
- Indretning af faglokaler og indkøb af materiale
- Andre aktiviteter / tiltag

# **Café- og værkstedsmodeller samt sproglig boost**

# UCN

- **Sprogcaféer i samarbejde med CFU**; gæstelærere med tysk som L1 (se slide 17). Diskussionerne er faciliteret. I foråret 2023 med 60 deltagere.
- **Formål:** at uddannede, praktiserende tysklærere og tyskstuderende sammen får mulighed for at lytte til autentisk tysk og tale tysk – andet end ”skoletysk” samt får en specifik viden om et tysk historisk eller kulturelt relevant emne.
- Mulighed for at skabe **netværk** for tysklærere og kommende tysklærere.
  - > **Brobygningsfunktion:** I efteråret 2023 (50 deltagere) blev invitationen udvidet til at omfatte både lærere i grundskolen og gymnasielærere i tysk mhp. brobygning mellem de forskellige skoler og uddannelser.
  - > I **LU 23** tilføres i det **1. semester 20 timer** som ”**sproglig boost**”.

# UCN - følgerikninger

## Følgerikning:

-> Der kunnes allerede i efterårssemester 2023 aflæses en øget motivation for faget, hvor 6 af de 14 studerende (**43%**) valgte en **praktikplads på en tysk skole (Tyskland) på deres 2. praktikkiveau** – hvor der før højst har været en eller to studerende, der valgte denne mulighed.

-> Fremadrettet videreføres **1-2 sprogcaféer pr. semester**. Varighed 2-2,5 timer.

-> I maj 2024 er der en studietur til Tyskland og til efterårssemesteret 2024 gennemføres en større **studietur**, hvor der i begge tilfælde gives **økonomisk tilskud** til de studerende (LU 13)

# VIA – Silkeborg, Skive, Nr. Nisum

- Undervisningselementet ”**Sprogboost**” integreres løbende som del af undervisningen.
- Sprogboost har i sin **første fase** (fra august til december 2022) været **ekstra intensiv** og har sigtet mod et generelt løft af de studerendes mundtlige, kommunikative kompetencer i undervisningsfaget. Elementet er foregået **sideløbende med modul 1**.
- Der er læst 3 timer ugentligt i Skive og 4 timer ugentligt i Silkeborg.

## Følgevirkning:

-> **Stor stigning i antallet** af studerende, der skriver **bachelor i tysk**.

-> Efter den intensive fase i efteråret 2022 implementeres nu i **LU 23 mindre sprogboosts løbende**.

## VIA – Aarhus

- Der fortsættes ”**Sprogligt Boost**” med målrettet fokus på mundtlighed og sproglig selvtillid. Dette minikursus, der varer i 7-8 uger er **fortsat et samarbejde mellem tyskundervisere på AU og VIA**. Det sidste år har det været fokus på **differentiering** af AU- og VIA-studerende.
- Sprogligt Boost fortsættes **som en integreret del af Sprogprofilen på VIA i Aarhus**, som et samarbejde mellem VIA og AU.

-> De lærerstuderende på VIA (alle campusser) vil indtil udgangen af 2024 blive tilbudt **tilskud til sprogkurser i Tyskland og DK og til studierejser**.

Følgevirkning:

-> I Aarhus har **en stor del af tyskstuderende på 2. årg. tilmeldt sig tyskkurser i Tyskland** for at arbejde intensivt med deres sproglige kompetencer

# UC Absalon og UC Syd

## UC Absalon

- **”Grundforløb tysk”** (12 x 4 lektioner) i efteråret 2023 som tilbud for alle studerende i LU 23 (omfang 1 semester, altid med start i efteråret, dvs. før studiestart af undervisningsfaget tysk).

-> Grundforløbet **skal blive fast tilbud i LU 23, dog uden ECTS-point.**

-> Er forpligtende for alle, der vælger **sprogprofilen**, ellers frivilligt.

-> Pga. af **efterspørgsel** fra de studerende, **forsøg med forsættelseskursus** (Grundforløb del 2) i foråret 2024

## UC SYD

- Gennemførelse af individuelle **online ”Sprogcafeer” (10 x 30 min per studerende)** med 15 studerende og **face2face** med 4 studerende i løbet af 2023 til træning og udvikling af de studerendes mundtlige færdigheder i tysk.

-> Tilbydes i 2024



## UCL i Odense og Jelling

- Sprogboost ”**Brush up - Fra amatør til Bundesliga**” i Odense (10 ECTS) og Jelling (5 ECTS)
- Formål: at genopfriske og styrke de studerendes tysksproglige færdigheder og viden om tysk kultur for at klæde dem på til at vælge tysk som 2. eller 3. undervisningsfag.

### Følgevirkning:

-> I foråret 2023 lykkedes det i **Jelling** at få **oprettet undervisningsfaget tysk** pga. studerende, der havde **fulgt brush up-kurset** og som opsøgte interesserede medstuderende.

-> I læreruddannelsen i **Odense** forsøges fremadrettet oprettet en **sprogcafé** i samarbejde med **SDU** og deres **sprogassistenter**.

# **Praktikophold i udlandet og anden udgående mobilitet**

- 5 dages **studietur til Leipzig**. De studerende udarbejdede i forbindelse med turen et **studieprodukt**, hvor de selv skulle **planlægge en studietur og tilrettelægge fagligt indhold for en skoleklasse**.
- 4 dages **studietur til Bremen** med **skole- og museumsbesøg** samt feltarbejde for alle tre UCL-tyskhold
- 2 éndags **studieture til Flensborg** med besøg i byens museer og hos forskellige institutioner fra det **danske mindretal** med henblik på interkulturel kompetence.

## Følgevirkning:

-> **5 studerende i praktik i Flensburg og Husum.**

-> Den gode kontakt med skolerne i Tyskland opretholdes.

*”Studieturen har gjort underværker for vores sammenhold i klassen”*

*”Studieturen har skabt en helt unik mulighed for at træne tysk og  
'være i det tyske sprog' en hel uge”.*

(Studerende om studieturene)

# UC Absalon

- 6 dags **studietur til Hamburg m. skolebesøg** (3 hold, 1./3. årg., efterår 2022)

## Følgevirkning:

-> Inspireret af turen til Hamburg turde **2 studerende** deltage i et **tyskkursus på Goethe-Instituttet i hhv. Hamburg og Berlin**

- 5 dags **studietur til Lübeck** (efterår 2023), hvor de studerende bl. a. skulle dokumentere byens sprog i forskellige sammenhæng (**linguistic landscaping**) og konkludere, hvad sprogene siger om byen, beboerne osv. De studerende havde til opgave på baggrund af deres erfaringer i Lübeck at **planlægge et program for en klasserejse for deres elever**, inklusive et **elevmøde på en skole** efter eget valg (studieprodukt).

## Følgevirkning:

-> Inspireret af studieturen til Lübeck gennemførte en tidligere studerende (afsluttede studiet i dec. 2023) sammen med tre kolleger i marts 2024 en **klasserejse med 4 klasser (over 90 elever, 9. klasse) til Lübeck**, hvor de besøgte nogle museer etc., som vedkommende havde lært at kende på **studieturen** i efteråret 2023.

-> Studieture skal gennemføres igen, HVIS der findes eksternt finansiering.

# UC Absalon - fortsættelse

- 4 dages **studietur til Leipzig** i foråret 2023 som fortsat samarbejde med Universität Leipzig i forlængelse af NCFE projektet "Online Interkulturel Udveksling/OIU" (2021-2022) -> Kick-off møde i **Leipzig** som opstart på et ellers virtuelt, fagdidaktisk kooperationsprojekt med Uni Leipzig.

Formål: At lære de tyske/internationale studerende at kende, dvs. **fælles projektopstart** for at sikre bedre samarbejde hen i projektet og at **udvikle de studerendes interkulturelle kompetence**.

-> Skal videreudvikles og gennemføres igen i oktober 2024, denne gang med **besøg af de tyske studerende i DK**, HVIS der findes ekstern finansiering for det.

Følgevirkning:

-> Inspireret af egne erfaringerne ift. udvekslingen med Universität Leipzig og skolebesøget i Hamborg, besøgte en tidligere studerende (afsluttede studiet i dec. 2023) i efteråret 2023 med sin tyskklasser **St. Petri**, den tyske skole i København

*„Turen var afgørende for min sprogudvikling.“*

*„Jeg kunne godt lide, at jeg blev tvunget til at tale tysk og at jeg turde!“*

*„At møde studerende fra mange forskellige lande var en øjenåbner.“*

*„ At opleve interkulturel udveksling ‘first hand’ adskiller sig fra oplevelser som turist i Tyskland.“*

(Studerende om studieturen til Leipzig)

**Gæsteundervisere**  
**(er til dels integreret i de andre kategorier)**



**UCN** – Gæsteundervisere (**tysk L1**) i sprogcaféerne, se slide 4

**VIA** - Gæstelærere (**både forskere og praktikere**) inden for særlige indholdsområder har bidraget til at opkvalificere fagligheden – indholdsmæssigt og færdighedsorienteret

**UCL** – En **kollega fra SDU** gennemførte **en test (OnSet)** om de tyskstuderendes niveau ved studiestart.

**UC SYD** – Doktor i historie fra **Universität Rostock** er gæsteunderviser i historieundervisningen efteråret 2024

**UC Absalon** – 2 x **online sprogkursus af Goethe-Instituttet** i efteråret 2022 og foråret 2023

-> Absalon gennemfører **undervisningen i eget regi** fra efteråret 2023, se slide 8

# **Indretning af faglokaler og indkøb af materiale**

# UCN

- Indretning af et **faglokale for tysk** med formålet at **booste faget tysk** i læreruddannelsen, **gøre faget synligt** og skabe en **faglig identitet**. I faglokalet findes der alle slags artefakter, tyskbøger, materialer til undervisning etc., fx plakater med grammatiske oversigter der kan understøtte læring i form af visualisering.

-> **Evalueringen** ved de studerende viser tydelig, at **faglokalet** understøtter de studerendes **motivation og fagets synlighed**.

- **Tysk 'grib grammatikken' forløb**  
`Grib grammatikken' er et undervisningsmateriale, der kortfattet og overskueligt gennem **28 analoge spil** præsenterer eleverne for de **grammatiske emner, der gennemgås i grundskolen.**
- I efteråret 2023 blev de studerende på tysk i Odense og Jelling på **2 workshops** præsenteret for konceptet og **oplært didaktisk** i at anvende spillene i undervisningen.
- **Bibliotekerne** i Odense og Jelling har indkøbt **spilpakker**, som de studerende blandt andet har gjort brug af i **blokpraktikken i uge 43-48.**

## **Andre aktiviteter / tiltag**

## VIA Aarhus

- 5 studerende på 4. årg. deltager i april 2024 i et **Montessori-kursus**, organiseret af **Biberkor Akademie i Wülfrath/Tyskland**, som delvist dækkes af sprogløftmidlerne.
- ➔ Der forventes, at de **studerende afholder en workshop** for de ikke deltagende tyskstuderende, når de vender tilbage.

## UCL

- **Fælles biografbesøg**  
*Das Lehrerzimmer* – professionsrettet og almendannede film  
*The Zone of Interest* – bundet op på den tyske historie og efterkrigstid



Tak til alle tyskkolleger på professionshøjskolerne,  
der har bidraget til at samle oplysningerne

# Referencer

- Uddannelses- og forskningsministeriet (2021) *Løft af tysk og fransk på de videregående uddannelser, forståelsestekst*  
<https://ufm.dk/aktuelt/pressemeddelelser/2021/filer/forstaelsestekst-loft-af-tysk-og-fransk-pa-de-videregaende-uddannelser.pdf>)
- ENGEROM, KU (2024) *Symposium om sprogløft på tværs af de videregående uddannelser – erfaringsudveksling og veje frem.*  
(<https://engerom.ku.dk/forskning/lacie/arrangementer/symposium-om-sprogloeft/>)